

Glycerin Zäpfchen Rösch



ZWECKBESTIMMUNG

Glycerin Zäpfchen Rösch dienen der Erleichterung des Stuhlgangs bei Verstopfung, wenn ein leichter Abgang erwünscht ist, z.B. bei längerer Bettlägerigkeit, bei alten Menschen und Kindern, bei Hämorrhoidalleiden, nach Operationen, wenn Anstrengungen beim Stuhlgang vermieden werden müssen oder in Schwangerschaft und Stillperiode, wenn andere Mittel nicht eingesetzt werden sollen.

WANN DÜRFEN GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH NICHT ANGEWENDET WERDEN?

Glycerin Zäpfchen Rösch dürfen nicht angewendet werden, wenn Sie überempfindlich (allergisch) gegen Glycerin oder einen der sonstigen Bestandteile von Glycerin Zäpfchen Rösch sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Besonders bei Säuglingen und Kleinkindern sollte die Dosierung (1g-Zäpfchen) beachtet werden und im Falle anhaltender Störungen der Darmtätigkeit stets die Abklärung der Ursache im Vordergrund stehen.

Bisher sind keine Anwendungseinschränkungen bekannt geworden. Es ist aber keinesfalls empfehlenswert, die Behandlung über längere Zeit regelmäßig durchzuführen, ohne die Ursachen der Darmträgheit ärztlich abklären zu lassen. In Fällen chronischer Verstopfung sollte auch eine natürliche Darmregulierung mit faserreicher Kost (Obst, Gemüse) und ausreichender Flüssigkeitszufuhr angestrebt werden.

SCHWANGERSCHAFT UND STILLZEIT

Wenn Sie schwanger sind oder stillen, fragen Sie vor der Anwendung Ihren Arzt oder Apotheker um Rat. Bei einer sachgemäßen Anwendung ist die Verwendung unproblematisch.

WECHSELWIRKUNGEN

Bisher sind keine Wechselwirkungen bekannt geworden. In hartnäckigen und schweren Fällen von Verstopfung kann es unter Umständen zweckmäßig sein, am Vorabend (eventuell nach Rücksprache mit dem Arzt) ein nicht sofort wirkendes Abführmittel einzunehmen und am Morgen ein Glycerin Zäpfchen Rösch anzuwenden.

VERKEHRSTÜCHTIGKEIT

Die Anwendung von Glycerin Zäpfchen Rösch hat keine Auswirkung auf die Verkehrstüchtigkeit.

WIE SIND GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH ANZUWENDEN?

Wenden Sie dieses Medizinprodukt immer genau wie in dieser Packungsbeilage beschrieben bzw. genau nach der mit Ihrem Arzt oder Apotheker getroffenen Absprache an. Fragen Sie bei Ihrem Arzt oder Apotheker nach, wenn Sie sich nicht sicher sind.

- Säuglinge und Kleinkinder (28 Tage bis 23 Monate): 1 Zäpfchen zu 1 g
- Kinder ab 2 Jahren, Jugendliche und Erwachsene: 1 Zäpfchen zu 2 g
- Erwachsene (ab 18 Jahren) in hartnäckigen Fällen: 1 Zäpfchen zu 3 g

Anwendung am besten morgens kurz vor dem Aufstehen. Zäpfchen aus der Hülle nehmen und gleich in den After einführen. Die Wirkung setzt nach kurzer Zeit (15–60 min) ein. Gegebenenfalls sollte man nach Einführen des Zäpfchens die Entleerung etwas hinhalten,

damit eine ausreichende Erweichung der verhärteten Stuhlmassen stattfinden kann.

Das Zäpfchen wird meist nahezu unverändert wieder ausgeschieden. Die Zäpfchen sind zur einmaligen Anwendung bestimmt.

WELCHE NEBENWIRKUNGEN SIND MÖGLICH?

Bisher sind keine Nebenwirkungen bekannt. In seltenen Fällen kann es zu einem unbehaglichen Gefühl im After oder zu leichtem Brennen im Enddarm kommen. Sollte es dennoch zu schwerwiegenden Vorfällen kommen, kontaktieren Sie den Hersteller sowie die in Ihrem Land zuständige Gesundheitsbehörde.

WIE SIND GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH AUFZUBEWAHREN UND ZU ENTSORGEN?

Bewahren Sie dieses Medizinprodukt für Kinder unzugänglich auf. Lagerung bei Zimmertemperatur. Verwenden Sie diese Packung nicht mehr nach dem auf Faltkarton und Zäpfchenhülle aufgedruckten Haltbarkeitsdatum.

Entsorgen Sie dieses Produkt im Haushaltsabfall.

INHALT DER PACKUNG/ PACKUNGSGRÖßEN

Milchigweiße, durchscheinende Zäpfchen in einer Ziehfolie aus Kunststoff zu je 5 Zäpfchen

10 und 100 Zäpfchen zu 1 g
10 und 100 Zäpfchen zu 2 g
10 und 100 Zäpfchen zu 3 g

ZUSAMMENSETZUNG

Glycerin, Stearinsäure, Natriumcarbonat

HERSTELLER

BANO Healthcare GmbH
Annagasse 17, 2500 Baden, Österreich

Nähere Informationen entnehmen Sie unserer Homepage **www.bano.at**

Rösch & Handel ist eine Marke der BANO Healthcare GmbH.

STAND DER GEBRAUCHS-INFORMATION:

September 2025

Die Gebrauchsanweisung ist auch elektronisch (als Download) verfügbar unter www.bano.at.

Wir freuen uns auf Ihr Feedback zum Produkt.



	Medizinprodukt
	Hersteller
	Verwendbar bis
	Charge
 www.bano.at	(Elektronische) Gebrauchsanweisung beachten



Glycerin Zäpfchen Rösch

Supposte di glicerina Rösch



DESTINAZIONE D'USO

Le Glycerin Zäpfchen Rösch vengono impiegate per facilitare l'evacuazione in caso di stitichezza quando si desidera un'espulsione agevole, ad esempio in caso di prolungato allattamento, negli anziani e nei bambini, in caso di disturbi emorroidari, dopo interventi chirurgici, quando si devono evitare sforzi durante i movimenti intestinali o durante la gravidanza e l'allattamento, quando non si possono usare altri rimedi.

QUANDO NON SI DEVONO USARE LE GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

Le Glycerin Zäpfchen Rösch non devono essere utilizzate in caso di ipersensibilità (allergia) alla glicerina o ad altri suoi componenti.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Soprattutto nei neonati e nei bambini piccoli bisogna rispettare il dosaggio (1 g di supposta) e in caso di disturbi persistenti dell'attività intestinale occorre sempre accertarne la causa.

Ad oggi non sono note restrizioni d'uso. Non è tuttavia consigliabile eseguire il trattamento regolarmente per un periodo di tempo prolungato senza che le cause della costipazione siano state accertate da un medico. In caso di stitichezza cronica, è opportuno cercare di regolare l'intestino in modo naturale con un'alimentazione ricca di fibre (frutta, verdura) e un apporto sufficiente di liquidi.

GRAVIDANZA E ALLATTAMENTO

In caso di gravidanza o allattamento, consulti il medico o il farmacista prima dell'uso. Se usato correttamente, l'utilizzo non presenta problemi.

INTERAZIONI
Finora non sono state segnalate interazioni. Nei casi persistenti e gravi di stitichezza, talvolta può essere consigliabile assumere un lassativo non immediato la sera prima (eventualmente dopo aver consultato il medico) e utilizzare una Glycerin Zäpfchen Rösch al mattino.

CAPACITÀ DI GUIDARE VEICOLI

L'uso delle Glycerin Zäpfchen Rösch non ha effetti sulla capacità di guidare veicoli.

COME SI USANO LE GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

Utilizzare sempre questo dispositivo medico esattamente come descritto nel presente foglietto illustrativo o come concordato con il medico o il farmacista. Rivolgersi al medico o al farmacista in caso di dubbi.

- Neonati e bambini piccoli (da 28 giorni a 23 mesi): 1 supposta da 1 g
- Bambini a partire da 2 anni, adolescenti e adulti: 1 supposta da 2 g
- Adulti (a partire dai 18 anni) nei casi persistenti: 1 supposta da 3 g

Da usare preferibilmente al mattino prima di alzarsi. Estrarre la supposta dall'involucro e inserirla direttamente nell'ano. L'effetto si manifesta dopo poco tempo (15–60 minuti). Se necessario, dopo l'inserimento della supposta, ritardare leggermente l'evacuazione in modo che le feci indurite possano ammorbidirsi a sufficienza.

La supposta viene solitamente escreta quasi integra. Le supposte sono dispositivi medici monouso.

QUALI SONO I POSSIBILI EFFETTI COLLATERALI?

Ad oggi non sono noti effetti collaterali. In rari casi si può avvertire una sensazione spiacevole all'ano o un leggero bruciore nel retto. Tuttavia, in caso si dovessero verificare incidenti gravi, contattare il fabbricante e l'assistenza sanitaria competente del proprio Paese.

COME CONSERVARE E SMALTIRE LE GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

Tenere questo dispositivo medico fuori dalla portata dei bambini. Conservare a temperatura ambiente. Non utilizzare questa confezione dopo la data di scadenza stampata sulla confezione e sull'involucro della supposta.

Smaltire il prodotto nei rifiuti domestici.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE/ DIMENSIONI DELLA CONFEZIONE

Supposte bianche lattiginose e traslucide in una pellicola di plastica apribile da 5 supposte ciascuna.

10 e 100 supposte da 1 g
10 e 100 supposte da 2 g
10 e 100 supposte da 3 g

COMPOSIZIONE

Glicerina, acido stearico, carbonato di sodio

FABBRICANTE

BANO Healthcare GmbH
Annagasse 17, 2500 Baden, Austria

Ulteriori informazioni sono disponibili sulla nostra homepage **www.bano.at**

Rösch & Handel è un marchio di BANO Healthcare GmbH.

ISTRUZIONI PER L'USO AGGIORNATE AL:

Settembre 2025

Le istruzioni per l'uso sono disponibili anche in formato elettronico (scaricabile) all'indirizzo www.bano.at.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

Glycerin Zäpfchen Rösch

Suppositoires à la glycérine Rösch



DESTINATION

Les Glycerin Zäpfchen Rösch facilitent au besoin l'élimination des selles en cas de constipation, p. ex. chez les patients alités de manière prolongée, les personnes âgées ou les enfants, en présence d'hémorroïdes douloureuses, après des opérations, lorsqu'il s'agit d'éviter tout effort pour évacuer ou pendant la grossesse ou l'allaitement lorsqu'il est préférable de ne pas utiliser d'autres moyens.

QUAND NE PAS UTILISER LES GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH ?

Ne pas utiliser les Glycerin Zäpfchen Rösch en cas d'hypersensibilité (allergie) à la glycérine ou à l'un des autres composants des Glycerin Zäpfchen Rösch.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

Respecter la posologie (suppositoires de 1 g) notamment pour les nourrissons et les enfants en bas âge et toujours clarifier en premier lieu les raisons des troubles s'ils persistent.

Aucune restriction d'utilisation n'est connue à ce jour. Il n'est toutefois en aucun cas conseillé de poursuivre le traitement régulièrement sur une longue période sans faire éclaircir par un médecin les causes de la paresse intestinale. En cas de constipation chronique, il serait bon d'essayer de normaliser l'activité intestinale par une alimentation riche en fibres (fruits, légumes) et une hydratation suffisante.

GROSSESSE ET ALLAITEMENT

En cas de grossesse ou d'allaitement, s'informer auprès du médecin ou du pharmacien avant utilisation. Le dispositif médical ne pose pas de problèmes s'il est utilisé de manière adéquate.

INTERACTIONS

Aucune interaction n'est connue à ce jour. Dans les cas de constipation graves et récalcitrants il peut, dans certaines circonstances, s'avérer utile de prendre, la veille au soir (éventuellement après consultation d'un médecin), un laxatif à effet retardé et, le matin, un Glycerin Zäpfchen Rösch.

APTITUDE À LA CONDUITE

L'utilisation des Glycerin Zäpfchen Rösch n'a aucun impact sur l'aptitude à la conduite.

COMMENT UTILISER LES GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH ?

Pour utiliser ce dispositif médical, se conformer strictement aux instructions de la présente notice, ou à celles données par le médecin ou le pharmacien. En cas de doutes, s'adresser au médecin ou au pharmacien.

- Nourrissons et enfants en bas âge (de 28 jours à 23 mois) : 1 suppositoire de 1 g
- Enfants à partir de 2 ans, adolescents et adultes : 1 suppositoire de 2 g
- Adultes (à partir de 18 ans) dans les cas récalcitrants : 1 suppositoire de 3 g

Utiliser de préférence le matin peu avant le lever. Retirer le suppositoire de son enveloppe et l'introduire immédiatement dans l'anus. L'effet se fait sentir rapidement (15 à 60 minutes). Il peut s'avérer utile de se retenir un peu après avoir introduit le suppositoire afin de permettre aux selles durcies de se ramollir suffisamment.

Le suppositoire est expulsé pratiquement intact dans la plupart des cas. Les suppositoires ne sont destinés qu'à un usage unique.

Le suppositoire est expulsé pratiquement intact dans la plupart des cas. Les suppositoires ne sont destinés qu'à un usage unique.

QUELS SONT LES EFFETS SECONDAIRES POSSIBLES ?

Aucun effet secondaire n'est connu à ce jour. Dans de rares cas, une gêne peut être ressentie dans l'anus ou une légère brûlure dans le rectum.

Si, toutefois, des incidents graves devaient se produire, contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente du pays dans lequel l'utilisateur est établi.

COMMENT CONSERVER LES GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH ET COMMENT LES ÉLIMINER ?

Conserver ce dispositif médical hors de portée des enfants. Stocker à température ambiante. Ne plus utiliser le contenu de l'unité de conditionnement après la date limite imprimée sur la boîte pliante en carton et sur l'enveloppe du suppositoire.

Éliminer ce dispositif avec les ordures ménagères.

CONTENU DE L'UNITÉ DE CONDITI-ONNEMENT/PRÉSENTATION

Suppositoires translucides d'un blanc laiteux sous film pelable de plastique avec 5 suppositoires chacun

10 ou 100 suppositoires de 1 g
10 ou 100 suppositoires de 2 g
10 ou 100 suppositoires de 3 g

COMPOSITION

Glycérine, acide stéarique, carbonate de sodium

FABRICANT

BANO Healthcare GmbH
Annagasse 17, 2500 Baden, Autriche

De plus amples informations sont disponibles sur notre site Internet **www.bano.at**

Rösch & Handel est une marque de la société BANO Healthcare GmbH.

DATE DE RÉDACTION DE LA NOTICE D'UTILISATION :

Septembre 2025

'La notice d'utilisation est également disponible sous forme électronique (à télécharger) sur www.bano.at.

Nous attendons avec impatience vos commentaires sur le produit.

Nous attendons avec impatience vos commentaires sur le produit.

Nous attendons avec impatience vos commentaires sur le produit.

Nous attendons avec impatience vos commentaires sur le produit.

Nous attendons avec impatience vos commentaires sur le produit.

Nous attendons avec impatience vos commentaires sur le produit.

Nous attendons avec impatience vos commentaires sur le produit.

Nous attendons avec impatience vos commentaires sur le produit.

Nous attendons avec impatience vos commentaires sur le produit.

Nous attendons avec impatience vos commentaires sur le produit.

Nous attendons avec impatience vos commentaires sur le produit.

Glycerin Zäpfchen Rösch

Glycerinezetpillen Rösch



BEOOGD DOELEINDE

Glycerin Zäpfchen Rösch dienen voor het vergemakkelijken van de stoelgang bij verstopping, wanneer een gemakkelijke ontlasting gewenst is, bijv. bij lange bedlegerigheid, bij ouderen en kinderen, wanneer men last heeft van aambeien, na operaties, wanneer inspanningen bij de stoelgang moeten worden vermeden of in de zwangerschaps- en borstvoedingsperiode wanneer er geen andere middelen mogen worden gebruikt.

WANNEER MOGEN GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH NIET WORDEN GEBRUIKT?

Glycerin Zäpfchen Rösch mogen niet worden gebruikt, wanneer u overgevoelig (allergisch) bent voor glycerine of een van de andere bestanddelen van Glycerin Zäpfchen Rösch.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

Vooral bij zuigelingen en kleine kinderen moet worden gelet op de dosering (zetpil van 1 g) en moet bij aanhoudende verstoringen van de darmwerking altijd het achterhalen van de oorzaak voorrang krijgen.

Tot nu toe zijn er geen gebruiksbepkeringen gemeld. Het is echter ten zeerste af te raden de behandeling gedurende langere tijd regelmatig uit te voeren zonder de oorzaken van de trage darmwerking door een arts te laten achterhalen. Bij een chronische verstopping moet ook worden gestreefd naar een natuurlijke regeling van de darmwerking met vezelrijke voeding (fruit, groente) en voldoende inname van vloeistoffen.

ZWANGERSCHAP EN BORSTVOEDING

Wanneer u zwanger bent of borstvoeding geeft, dient u vóór het gebruik uw arts of apotheker om advies te vragen. Bij correcte toepassing is het gebruik probleemloos.

INTERACTIES

Tot nu toe zijn er geen interacties gemeld. Bij hardnekkige en ernstige gevallen van verstopping kan het eventueel zinvol zijn om de avond ervoor (eventueel na overleg met een arts) een laxeremiddel met uitgestelde werking in te nemen en, s ochtends een Glycerin Zäpfchen Rösch te gebruiken.

VERMOGEN OM VOERTUIGEN TE BESTUREN

Het gebruik van Glycerin Zäpfchen Rösch heeft geen invloed op het vermogen om voertuigen te besturen.

HOE MOETEN GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH WORDEN GEBRUIKT?

Gebruik dit medische hulpmiddel altijd precies zoals beschreven in deze bijsluiter of precies volgens voorschrift van uw arts of apotheker. Vraag bij twijfel uw arts of apotheker.

- Zuigelingen en kleine kinderen (28 dagen tot 23 maanden): 1 zetpil van 1 g
- Kinderen vanaf 2 jaar, jongeren en volwassenen: 1 zetpil van 2 g
- Volwassenen (vanaf 18 jaar) in hardnekkige gevallen: 1 zetpil van 3 g

Gebruik het beste ,s ochtends net vóór het opstaan. Neem de zetpil uit het omhulsel en breng deze meteen in de anus in. Deze begint na korte tijd (15–60 minuten) te werken. Eventueel dient men na het inbrengen van de zetpil de ontlasting wat op te houden,

Gebruik het beste ,s ochtends net vóór het opstaan. Neem de zetpil uit het omhulsel en breng deze meteen in de anus in. Deze begint na korte tijd (15–60 minuten) te werken. Eventueel dient men na het inbrengen van de zetpil de ontlasting wat op te houden,

zodat de verharde ontlasting zacht genoeg kan worden.

De zetpil wordt meestal nagenoeg onveranderd weer uitgescheiden. De zetpillen zijn bestemd voor eenmalig gebruik.

WELKE BIJWERKINGEN ZIJN MOGELIJK?

Tot nu zijn er geen bijwerkingen bekend. In zeldzame gevallen kan er een onbehaaglijk gevoel in de anus of een licht brandend gevoel in de endeldarm optreden. Mochten er zich toch ernstige incidenten voordoen, neem dan contact op met de fabrikant en met de in uw land verantwoordelijke gezondheidsautoriteit.

HOE MOETEN GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH WORDEN BEWAARD EN AFGEVOERD?

Bewaar dit medisch hulpmiddel buiten het bereik van kinderen. Bewaren op kamertemperatuur. Gebruik deze verpakking niet meer na de houdbaarheidsdatum die op de vouwdoos en op het omhulsel van de zetpil staat gedrukt.

Voer dit hulpmiddel met het huisvuil af.

INHOUD VAN DE VERPAKKING/ VERPAKKINGSGROOTTES

Verpakking witte, doorschijnende zetpillen in een trekfolie van kunststof met telkens 5 zetpillen

10 en 100 zetpillen van 1 g
10 en 100 zetpillen van 2 g
10 en 100 zetpillen van 3 g

SAMENSTELLING

Glycerine, stearinezuur, natriumcarbonaat

FABRIKANT

BANO Healthcare GmbH
Annagasse 17, 2500 Baden, Oostenrijk

Meer informatie vindt u op onze homepage **www.bano.at**

STAND VAN DE GEBRUIKS-AANWIJZING:

September 2025

De gebruiksaanwijzing is ook elektronisch (als download) beschikbaar op www.bano.at.

De gebruiksaanwijzing is ook elektronisch (als download) beschikbaar op www.bano.at.

De gebruiksaanwijzing is ook elektronisch (als download) beschikbaar op www.bano.at.

De gebruiksaanwijzing is ook elektronisch (als download) beschikbaar op www.bano.at.

De gebruiksaanwijzing is ook elektronisch (als download) beschikbaar op www.bano.at.

De gebruiksaanwijzing is ook elektronisch (als download) beschikbaar op www.bano.at.



Glycerin Zäpfchen Rösch

Rösch glycerin-stolpiller



AVSETT ÄNDAMÅL

Glycerin Zäpfchen Rösch används för att underlätta tarmtömning vid förstoppning, när lösare avföring är önskvärd, t.ex. vid längre tids sängliggande, hos äldre människor och hos barn, vid hemorrojdbesvär, efter operationer, om ansträngning vid tarmtömning måste undvikas samt under graviditet och amning när andra medel inte bör användas.

NÅR FÅR GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH INTE ANVÄNDAS?

Glycerin Zäpfchen Rösch får inte användas vid överkänslighet (allergi) mot glycerin eller andra ingredienser i stolpillret.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Var särskilt noga med doseringen (1 g-stolpiller) och utred alltid orsaken till eventuella ihållande problem hos späd- eller småbarn.

Hittills finns inga kända användningsbegränsningar. Vi rekommenderar dock inte regelbunden behandling under en längre tid utan att en läkare utreder orsaken till förstoppningen. Vid kronisk förstoppning bör en naturlig tarmreglering eftersträvas genom en fiberrik kost (frukt, grönsaker) och ett tillräckligt vätskeintag.

GRAVIDITET OCH AMNING

Vid graviditet eller amning bör samråd med åkare eller apotekare ske innan användning. Vid korrekt användning är användningen oproblematisk.

SAMVERKANSEFFEKTER

Hittills finns inga kända samverkans effekter. Vid ihårdiga och svåra fall av förstoppning kan det i vissa fall vara tillrådligt att inta ett laxativ med fördröjd verkan (eventuellt efter samråd med läkare) och morgonen därpå använda ett Glycerin Zäpfchen Rösch.

KÖRFÖRMÅGA

Att använda Glycerin Zäpfchen Rösch har inga effekter på körförmågan.

HUR ANVÄNDS GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

Använd alltid denna medicintekniska produkt exakt enligt beskrivningen i denna bipacksedel eller enligt samråd med läkare eller apotekare. Kontakta din läkare eller apotekare vid tvksamheter.

- Spädbarn och småbarn (28 dagar till 23 månader): 1 stolpiller à 1 g
- Barn från 2 år, ungdomar och vuxna: 1 stolpiller à 2 g
- Vuxna (från 18 år) vid ihårdiga fall: 1 stolpiller à 3 g

Används helst på morgonen strax före uppsättning. Ta ut stolpillret ur skyddshöljet och för omedelbart in det i anus. Stolpillret börjar verka efter en kort tid (15–60 minuter). Håll i förekommande fall tillbaka tarmtömningen något när ett stolpiller har förts in, så att den förstoppade avföringen kan mjukas upp i tillräcklig utsträckning.

Stolpillret förs i regel ut igen i nästan oförändrat skick. Stolpiller är endast avsedda för engångsbruk.

VILKA BIVERKNINGAR KAN FÖREKOMMA?

Det finns inga kända biverkningar i dagsläget. I sällsynta fall kan en obehagskänsla

uppträ i anus eller en lätt brännande känsla i ändtarmen.

Om det trots det skulle uppträ allvarliga tillbud ska du kontakta tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.

HUR SKA GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH FÖRVARAS OCH BORTSKAFFAS?

Förvara denna medicintekniska produkt så att barn inte kan komma åt den. Förvaras i rumstemperatur.

Använd inte denna förpackning efter det hållbarhetsdatum som är tryckt på förpackningen och på stolpillrets skyddshölje.

Produkten får slängas i hushållsavfallet.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL/ FÖRPACKNINGSSTORLEKAR

Mjölkvita, transparenta stolpiller i folie av plast med vardera 5 stolpiller

10 och 100 stolpiller à 1 g
10 och 100 stolpiller à 2 g
10 och 100 stolpiller à 3 g

INNEHÅLL

Glycerin, stearinsyra, natriumkarbonat

■ TILLVERKARE

BANO Healthcare GmbH
Annagasse 17, 2500 Baden, Österrike

Mer information finns på vår hemsida **www.bano.at**

Rösch & Handel är ett varumärke som tillhör BANO Healthcare GmbH.

BRUKSANVISNINGEN SENAST REDIGERAD:

September 2025

Bruksanvisningen finns även i elektronisk form (som nedladdning) på www.bano.at.



Glycerin Zäpfchen Rösch

Supositorios de glicerina Rösch



FINALIDAD PREVISTA

Los Glycerin Zäpfchen Rösch facilitan la defecación en caso de estreñimiento, cuando se desea una fácil evacuación, por ejemplo en enfermos postrados por largo tiempo, en personas de edad avanzada y en niños, cuando se padecen hemorroides, después de operaciones, cuando se deban evitar esfuerzos en la defecación o durante el embarazo y la lactancia, cuando no esté indicado el uso de otros medios.

¿CUÁNDO NO SE DEBEN UTILIZAR LOS GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

No utilice los Glycerin Zäpfchen Rösch si usted es hipersensible (alérgico) al glicerol o a cualquiera de los demás componentes de los Glycerin Zäpfchen Rösch .

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Especialmente en niños pequeños y lactantes se debe respetar la dosis (supositorio de 1 g) y, en caso de trastornos persistentes de la función intestinal, debe primar el esclarecimiento de la causa.

Hasta el momento no se conocen restricciones sobre el uso de este producto. No obstante, se desaconseja totalmente prolongar el tratamiento con regularidad durante un largo periodo de tiempo sin que un profesional médico diagnostique las causas del estreñimiento. En caso de estreñimiento crónico, se aconseja propiciar la regulación del tránsito intestinal con alimentos ricos en fibra (fruta, verdura) y una ingesta adecuada de líquidos.

EMBARAZO Y LACTANCIA

Si está embarazada o en periodo de lactancia, consulte a su médico o farmacéutico antes de utilizar el producto. Si se hace un uso adecuado, el producto no presenta problemas.

INTERACCIONES CON OTROS MEDICAMENTOS

Hasta el momento no se conocen interacciones con otros medicamentos. En casos graves y persistentes de estreñimiento podría ser conveniente, en determinadas circunstancias, tomar en la víspera un laxante que no sea de acción inmediata (si lo considera necesario, consulte a su médico antes de tomarlo) y, en las primeras horas de la mañana siguiente, usar un Glycerin Zäpfchen Rösch.

CAPACIDAD PARA CONDUCIR

El uso de los Glycerin Zäpfchen Rösch no afecta a la capacidad para conducir.

¿CÓMO SE USAN LOS GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

Utilice este producto sanitario siempre tal y como se describe en este prospecto, o bien exactamente como se lo ha prescrito su médico o farmacéutico. Si no está seguro, consulte a su médico o farmacéutico.

- Niños pequeños y lactantes (desde 28 días hasta 23 meses de edad): 1 supositorio de 1 g
- Niños a partir de 2 años, jóvenes y adultos: 1 supositorio de 2 g
- Adultos (a partir de 18 años) en casos persistentes: 1 supositorio de 3 g

De uso preferente por las mañanas, poco antes de levantarse. Extraiga el supositorio del envase protector e introdúzcalo inmediatamente en el ano. Poco tiempo después, pasados unos 15-60 minutos, el producto comienza a hacer efecto. Tras la introducción del

supositorio, se debe reprimir la evacuación durante un breve periodo de tiempo para que las heces endurecidas puedan ablandarse lo suficiente.

El supositorio suele excretarse casi inalterado. Los supositorios están destinados a un solo uso.

¿QUÉ EFECTOS ADVERSOS PUEDEN APARECER?

Hasta el momento no se conoce ningún efecto adverso. En casos muy poco frecuentes se puede experimentar una sensación incómoda en el ano o bien un ligero escozor en el recto. No obstante, si se producen incidentes graves, póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad sanitaria competente de su país.

¿CÓMO SE CONSERVAN Y SE ELIMINAN LOS GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

Mantenga este producto sanitario fuera del alcance de los niños. Consérvelo a temperatura ambiente.

No utilice este envase con posterioridad a la fecha de caducidad impresa en el cartón plegable y en el envase protector de los supositorios.

Elimine este producto en la basura doméstica.

CONTENIDO DEL ENVASE/TAMAÑOS DE ENVASE

Los supositorios son transparentes y ligeramente blanquecinos y se presentan en láminas de plástico extruido que contienen 5 supositorios cada una

10 y 100 supositorios de 1 g
10 y 100 supositorios de 2 g
10 y 100 supositorios de 3 g

COMPOSICIÓN

Glicerol, ácido esteárico, carbonato de sodio

■ FABRICANTE

BANO Healthcare GmbH
Annagasse 17, 2500 Baden, Austria

Puede obtener más información en nuestra página web **www.bano.at**

Rösch & Handel es una marca de BANO Healthcare GmbH.

FECHA DE LA ÚLTIMA REVISIÓN DE LAS INSTRUCCIONES DE USO:

Septiembre 2025

Las instrucciones de uso también están disponibles en formato electrónico (descargables) en www.bano.at.

 Esperamos sus comentarios sobre el producto.

MD Producto sanitario

 Fabricante

 Fecha de caducidad

 Código de lote

 Consultar las instrucciones de uso (electrónicas)



Glycerin Zäpfchen Rösch

Czopki glicerynowe Rösch



PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Glycerin Zäpfchen Rösch ułatwiają oddawanie stolca w przypadku zaparc, gdy wskazane jest ułatwienie wypróżnień, np. w przypadku długotrwałego unieruchomienia w łóżku, u osób starszych i dzieci, w przypadku choroby hemoroidalnej, po operacjach, gdy konieczne jest unikanie wysiłku podczas oddawania stolca oraz u kobiet w ciąży i karmiących, gdy niezalecane jest stosowanie innych środków.

KIEDY NIE NALEŻY STOSOWAĆ GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

Glycerin Zäpfchen Rösch nie należy stosować w przypadku nadwrażliwości (alergii) na glicerynę lub inne składniki Glycerin Zäpfchen Rösch.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Nie należy przekraczać zalecanego dawkowania, zwłaszcza u niemowląt i małych dzieci (czopki 1 g), a w przypadku utrzymujących się zaburzeń pracy jelit należy dążyć do wyjaśnienia przyczyny dolegliwości.

Nie są dotąd znane jakiegokolwiek ograniczenia dotyczące stosowania wyrobu. Nie zaleca się jednak regularnego stosowania wyrobu przez dłuższy czas bez konsultacji z lekarzem w celu wyjaśnienia przyczyn osłabienia perystaltyki jelit. W przypadku przewlekłych zaparc należy dążyć do naturalnej regulacji pracy jelit poprzez dietę bogatą w błonnik (owoce, warzywa) oraz dostateczną podaż płynów.

CIĄŻA I KARMIENTE PIERSIĄ

W ciąży lub okresie karmienia piersią, przed zastosowaniem wyrobu należy skonsultować się z lekarzem lub farmaceutą. W przypadku prawidłowego użycia, stosowanie nie powoduje jakichkolwiek problemów.

INTERAKCJE

Nie są dotąd znane jakiegokolwiek interakcje wyrobu. W razie uporczywych, silnych zaparc, w niektórych przypadkach może być zasadne przyjęcie poprzedniego dnia wieczorem (ewentualnie po konsultacji z lekarzem) środka przeczyszczającego nie działającego natychmiast, a rano Glycerin Zäpfchen Rösch.

PROWADZENIE POJAZDÓW

Zastosowanie Glycerin Zäpfchen Rösch nie wpływa na zdolność do prowadzenia pojazdów.

JAK STOSOWAĆ GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

Ten wyrób medyczny należy zawsze stosować w sposób opisany w niniejszej ulotce, bądź ściśle według zaleceń lekarza lub farmaceuty. W przypadku wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza lub farmaceuty.

- Niemowlęta i małe dzieci (od 28. dnia życia do 23 miesięcy): 1 czopek 1 g
- Dzieci od 2 lat, młodzież i dorośli: 1 czopek 2 g
- Dorośli (od 18 lat) w uporczywych przypadkach: 1 czopek 3 g

Wyrób najlepiej stosować rano, na krótko przed wstaniem z łóżka. Wyjąć czopek z osłonki i natychmiast wprowadzić do odbytu. Produkt zaczyna działać po krótkim czasie (15–60 min). Po wprowadzeniu czopka należy przez chwilę powstrzymać odruch wypróżnienia, aby umożliwić dostateczne zmiękczenie stwardniałych mas kałowych.

Czopek jest zwykle wydalany w niemal niezmienionej postaci. Czopki są przeznaczone do jednorazowego użyciu.

JAKIE DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE MOGĄ WYSTĄPIĆ?

Nie są dotąd znane jakiegokolwiek działania niepożądane wyrobu. W rzadkich przypadkach może występować nieprzyjemne odczucie w odbycie lub lekkie pieczenie w obrębie odbytnicy. Jeżeli mimo to wystąpią jakiegokolwiek poważne incydenty, należy skontaktować się z producentem oraz właściwym organem ochrony zdrowia w danym kraju.

JAK PRZECHOWYWAĆ I UNIESZKODLIWIAĆ GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

Ten wyrób medyczny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przechowywać w temperaturze pokojowej. Nie należy używać wyrobu po upływie daty ważności nadrukowanej na opakowaniu kartonowym i osłonce czopka.

Wyrób usuwać łącznie z odpadami komunalnymi.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA/ ROZMIARY OPAKOWAŃ
Mlecznobiałe, półprzejrzyste czopki w zdejmowanej folii z tworzywa sztucznego, zawierającej 5 czopków

10 i 100 czopków po 1 g
10 i 100 czopków po 2 g
10 i 100 czopków po 3 g

SKŁAD

Gliceryna, kwas stearynowy, węglan sodu

■ PRODUCENT

BANO Healthcare GmbH
Annagasse 17, 2500 Baden, Austria

Bliższe informacje są dostępne na naszej stronie internetowej **www.bano.at**

Rösch & Handel jest marką firmy BANO Healthcare GmbH.

STAN NA: Wrzesień 2025

Instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej (do pobrania) pod adresem www.bano.at.

 Będziemy wdzięczni za Państwa uwagi dotyczące produktu.

 Wyrób medyczny

 Producent

 Użyć do daty

 Kod partii

 Zajrzyj do instrukcji używania (w wersji elektronicznej)

 Wyrób medyczny

 Producent

 Użyć do daty

 Kod partii

 Zajrzyj do instrukcji używania (w wersji elektronicznej)



Glycerin Zäpfchen Rösch

Glicerino žvakutės Rösch



NUMATYTOJI PASKIRTIS

Glycerin Zäpfchen Rösch skirtos žarnyno judėjimui palengvinti esant vidurių užkietėjimui, kai reikia šiek tiek paskatinti tuštinimąsi, pvz., ilgai gulint lovoje, senyvo amžiaus asmenims ir vaikams, sergant hemorojumi, po operacijų, kai būtina vengti stanginimosi tuštinantis, arba nėštumo ar žindymo laikotarpiu, o kitų priemonių naudoti negalima.

KADA NEGALIMA NAUDOTI GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

Glycerin Zäpfchen Rösch negalima naudoti, kai turite labai didelį jautrumą (alergiją) glicerinui ar kitoms Glycerin Zäpfchen Rösch sudedamosioms dalims.

ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

Ypač kūdikiams ir mažiems vaikams reikia atsižvelgti į dozę (1 g žvakutė), o esant nuolatiniams žarnyno veiklos sutrikimams visada pirmiausia turi būti nustatyta jų priežastis.

Iki šiol nenustatyta jokių vartojimo apribojimų. Tačiau jokių būdu nerekomenduojama ilgą laiką reguliariai tęsti gydymo, kol gydytojas nėra nustatęs žarnyno vangumo priežasties. Esant lėtiniam vidurių užkietėjimui, taip pat reikėtų siekti natūralaus žarnyno veiklos suregulavimo, vartojant daug skaidulų turinčią mitybą (vaisius, daržoves) ir užtikrinant pakankamą skysčių kiekį.

NĖŠTUMAS IR ŽINDYMAS

Jeigu esate nėščia arba žindote kūdikį, prieš vartodama pasitarkite su gydytoju arba vaistininku. Problemų nekyla preparatą naudojant tinkamai.

SAŲEIKA

Iki šiol nenustatyta jokių sąveikų. Esant sunkesniam ir stipresniam vidurių užkietėjimui, tam tikrais atvejais gali būti tikslinga išvakaro (jei reikia, pasitarus su gydytoju) išgerti ne iš karto veikiantį laisvinamąjį vaistą, o ryte pavartoti Glycerin Zäpfchen Rösch.

VAIRAVIMAS

Glycerin Zäpfchen Rösch naudojimas neturi įtakos gebėjimui vairuoti.

KAIP NAUDOTI GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

Šią mediciną priemonę visada naudokite tiksliai taip, kaip parašyta pakuotės lapelyje arba kaip yra nurodęs gydytojas ar vaistininkas. Jei nesate tikri, teiraukitės gydytojo ar vaistininko.

- Žindomi ir maži vaikai (nuo 28 dienų iki 23 mėnesių): 1 žvakutė, 1 g svorio
- Vaikai nuo 2 metų, jaunuoliai ir suaugusieji: 1 žvakutė, 2 g svorio
- Suaugusieji (nuo 18 metų) sunkesniais atvejais: 1 žvakutė, 3 g svorio

Naudoti geriausia ryte iškart atsikėlus. Žvakutę įsimkite iš apvalkalo ir įleiskite į šeinamąją angą. Poveikis pasireiškš po trumpo laiko (15–60 min). Jei reikia, po žvakutės įvedimo reikėtų kiek susilaikyti nuo tuštinimosi, kad sustandėjusios išmatos spėtų pakankamai suminkštėti.

Žvakutė dažniausiai pasišalina beveik nepakitusi. Žvakutės skirtos naudoti vieną kartą.

KOKS GALIMAS ŠALUTINIS POVEIKIS?

nemalonus pojūtis išangėje arba nedidelis deginimo pojūtis tiesiojoje žarnoje. Įvykus rimtam incidentui, susisiekite su gamintoju ir atitinkama sveikatos institucija savo šalyje.

KAIP LAIKYTI IR ŠALINTI GLYCERIN ZÄPFCHEN RÖSCH?

Šią mediciną priemonę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite kambario temperatūroje. Šios pakuotės nebenaudokite pasibaigus tinkamumo laikui, nurodytam ant dėžutės ir žvakučių apvalkalo.

Šį priemonę šalinkite su buitinėmis atliekomis.

PAKUOTĖS TURINYS / PAKUOTĖS DYDŽIAI

Pieno baltumo, permatomos žvakutės, supakuotos į plastikinę ištraukiamąją juostelę, po 5 žvakutes.

10 ir 100 žvakučių, 1 g svorio
10 ir 100 žvakučių, 2 g svorio
10 ir 100 žvakučių, 3 g svorio

SUDĖTIS

Glicerinas, stearino rūgštis, natrio karbonatas

■ GAMINTOJAS

BANO Healthcare GmbH
Annagasse 17, 2500 Baden, Austrija

Daugiau informacijos rasite mūsų interneto svetainėje **www.bano.at**

Rösch & Handel yra BANO Healthcare GmbH prekų ženklas.

PAKUOTĖS LAPELIO BŪSENA:

Septembris 2025